

Agenda de workshops JADIS-CIED 2022

Workshop 1

Como trabalhar os marcadores discursivos num enfoque contrastivo interlinguístico: perspetivas metodológicas

Isabel Margarida Duarte

Universidade do Porto

Centro de Linguística da Universidade do Porto

iduarte@letras.up.pt

Rogélio Ponce de León Romeo

Universidade do Porto

Centro de Linguística da Universidade do Porto

rromeo@letras.up.pt

Síntese

Neste workshop, propomo-nos apresentar algumas perspetivas metodológicas que temos tido em conta em vários trabalhos por nós realizados, no âmbito de uma perspetiva contrastiva interlinguística (nomeadamente, português/espanhol), no campo dos Marcadores Discursivos, entendidos em sentido lato. Depois de uma breve introdução sobre o estudo dos MD em Portugal e sobre as vantagens de uma abordagem contrastiva, explicaremos algumas opções metodológicas que temos privilegiado. Falaremos das primeiras etapas de cada uma das nossas indagações e, em seguida, da criação de corpora (no nosso caso, de traduções literárias português -> espanhol e espanhol -> português) e da respetiva análise. Sublinharemos, entretanto, vantagens e limites desta abordagem contrastiva que resulta, normalmente, num melhor conhecimento dos MD em cada uma das línguas.

Referências bibliográficas:

Lopes, A. C. M. (2016). Discourse markers, in L. W. Wetzels/J. Costa/S. Menuzzi (edd.), *The Handbook of Portuguese Linguistics*, Wiley-Blackwell, 441–456.
Lopes, A. C. M. & Carrilho, E. (2020). Discurso e marcadores discursivos, in: E.B.P. Raposo et al. (eds.), *Gramática do Português*, vol. III, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 2667-2698.

Trabalhos da nossa autoria:

(2022). El operador discursivo **eso sí** en español y sus correspondencias en portugués: análisis contrastivo de sus usos. Apresentação oral ao XXX Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas – Universidad de La Laguna, 4-9 de julio de 2022.
(2021). Os operadores discursivos **ahora bien / ahora, (que)** e as suas correspondências em traduções literárias para português. *Linguística: Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto*. N.º especial. 535-553.

- (2020). En torno a los valores de la forma portuguesa já y sus correspondencias en español. In O. L. Lamas, M. Rudka, & G. Parodi (Eds.), *Marcadores del discurso y lingüística contrastiva en las lenguas románicas* (pp. 147-161). Madrid: Iberoamericana / Vervuert.
- (2020). Marcadores discursivos com **ora** e as suas correspondências em espanhol. In I. M. Duarte & R. Ponce de León (Eds.), *Marcadores discursivos. O português como referência contrastiva* (pp. 257-292). Bern: Peter Lang.
- (2020). *Marcadores discursivos. O português como referência contrastiva*. Bern: Peter Lang.
- (2019). **Pois** e **pues** como partículas discursivas: determinação de usos em português e em espanhol. In A. P. Loureiro, C. Carapinha, & C. Plag (Orgs.), *Marcadores discursivos e(m) Tradução 2* (pp. 41-72). Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra.
- (2018). **Todavía / todavía**: análisis contrastivo de los valores y de contextos de traducción en español y en portugués. In E. Hernández Socas, J. J. Batista Rodríguez, & C. Sinner (Eds.), *Clases y categorías lingüísticas en contraste: español y otras lenguas* (pp. 37-52). Bern, Frankfurt, Berlin: Peter Lang.
- (2017). Valeurs de **Ainda [Encore]** en Portugais et leurs équivalents en Espagnol. *Studia Ubb Philologia*, LXII(4), 63-76. DOI:10.24193/subbphilo.2017.4.05
- (2015). Los marcadores **assim mesmo (mesmo assim) / asimismo** en portugués y en español. In S. Azzopardi, & S. Sarrazin (Dirs.), *Langage et dynamiques du sens: études de linguistique ibéro-romance* (pp. 125-141). Bern: Peter Lang.
- (2013). **Aliás**: diferencias de empleo en portugués y en español. In N. Delbecque, M.-F. Delport, & D. Michaud Maturana (Eds.), *Du signifiant minimal aux textes. Études de linguistique ibéro-romane* (pp. 137-152). Limoges: Éditions Lambert-Lucas.

Workshop 2

Argumentação em discurso(s) em múltiplas perspectivas: para o estudo de uma “enunciação ampliada”

Maria das Graças Soares Rodrigues (UFRN – Brasil)

gracasrodrigues@gmail.com

Rosalice Pinto (IFILNOVA/CEDIS da Universidade Nova de Lisboa)

rpinto@fcsb.unl.pt

Síntese

Este Workshop acolhe professores, pesquisadores e alunos de pós-graduação interessados em discutir fenômenos enunciativos para o estudo da dimensão argumentativa e persuasiva de gêneros discursivos em diferentes esferas da atividade humana. Interessa-nos a análise de questões enunciativas em textos autênticos (inclusive em circulação em ambientes digitais) pertencentes a diferentes práticas: jurídica, empresarial, jornalística, política, religiosa, acadêmica e literária. Para tanto, buscar-se-á trazer contribuições teóricas da Análise do Discurso, da Análise Textual dos Discursos, da Linguística Textual, da Semiótica Social, da Análise do Discurso Digital e, ainda, subsídios da Retórica. Como sugestão, propomos que os participantes focalizem alguma(s) categoria(s) de análise entre as que seguem:

- (a) ethos, páthos, logos - Amossy e Orkibi (2021); Amossy (2017, 2018a, 2018b, 2018c, 2021); Pinto e Cortez (2017); Pinto (2021); Lanzillo e Pinto (2021);
- (b) emoção – Plantin (2011); Rabatel (2015); Rodrigues (2021); Rodrigues e Passeggi (2015); Pinto e Marques (2015); Cabral, Marquesi e Seara (2015); Micheli (2010, 2014);
- (c) ponto de vista – Rabatel (2021a, 2021b, 2017, 2016); Rodrigues (2021, 2022a, 2022b)
- (d) responsabilidade enunciativa - Adam (2011); Rabatel (2021a, 2021b; 2017, 2016); Rodrigues (2016a, 2016b) Rodrigues, Passeggi e Silva Neto (2016);
- (e) mediatividade – Guentchéva (1996, 2011, 2014); Gomes e Rodrigues (2018).

Evidentemente, em função dos textos empíricos analisados, outras categorias analíticas podem vir a ser convocadas para dar conta, até, do papel da enunciação ampliada na construção de uma argumentação emocionada, persuasiva e mesmo deslinearizada – Plantin (2011); Rabatel (2015); Rodrigues (2021); Rodrigues e Passeggi (2015); Pinto e Marques (2015); Cabral, Marquesi e Seara (2015); Micheli (2010, 2014); Pinto e Cortez (2017); Pinto, Cortez e Farias(2021).

Após 4 apresentações haverá discussão ao longo de 30 min.

Referências bibliográficas:

ADAM, Jean-Michel. **A linguística textual**: introdução à análise textual dos discursos. 2.ed. Tradução Maria das Graças Soares Rodrigues, João Gomes da Silva Neto, Luis Passeggi e Eulália Vera Lúcia Fraga Leurquin. São Paulo: Cortez, 2011.

- AMOSSY, Ruth. **L'Argumentation dans le discours**. 4ème edition. Paris: Armand Colin, 2021.
- AMOSSY, Ruth; ORKIBI, Eithan (Dirs.) **Ethos collectif et identités sociales**. Paris: Classiques Garnier, 2021.
- AMOSSY, Ruth. **Apologia da polêmica**. Coordenação da tradução Mônica Magalhães Cavalcante. Tradução Rosalice Botelho Wakim Souza Pinto; Ana Lúcia Tinoco Cabral; Valney Veras da Silva; Mariza Angélica Paiva Brito; Antenor Teixeira de Almeida Júnior; Clemílton Lopes Pinheiro; Evandro de Melo Catelão; Valdinar Custódio Filho e Vanda maria da Silva Elias. São Paulo: Contexto, 2017.
- AMOSSY, Ruth (Org.). **Imagens de si no discurso: a construção do ethos**. 2.ed. 3. Reimp. Tradução Dilson Ferreira da Cruz, Fabiana Komesu e Sírío Possenti. São Paulo: Contexto, 2018a.
- AMOSSY, Ruth. **A argumentação no discurso**. Tradução coordenada por Eduardo Lopes Pires e Moisés Olímpio-Ferreira. São Paulo: Contexto, 2018b.
- AMOSSY, Ruth. **Une formule dans la guerre des mots: « la délégitimation d'Israel »**. Paris: Classiques Garnier, 2018c.
- CABRAL, Ana Lúcia Tinoco; MARQUESI, Sueli Cristina; SEARA, Isabel Roboredo. L'articulation entre le descriptif et les émotions dans l'argumentation en faveur de Dominique Strauss-Khan. In: RABATEL, Alain; MONTE, Michèle; RODRIGUES, Maria das Graças Soares (Dirs.) **Comment les médias parlent des émotions: l'affaire Nafissatou Diallo contre Dominique Strauss-Kahn**. Limoges: Lambert-Lucas, 2015, p. 307-323.
- LANZILLO, Anderson Souza da Silva; PINTO, Rosalice Botelho Wakim Souza. Gênero jurídico petição inicial e sua argumentação verbo-visual: desafios metodológicos e teóricos. **Revista da ABRALIN**, v. 20, n. 3, 2021, p. 737-758.
- MICHELI, Raphaël. **Les émotions dans les discours**. Modèle d'analyse, perspectives empiriques. Louvain-la-Neuve : De Boeck Duculot, 2014.
- MICHELI, Raphaël. **L'émotion argumentée**. L'abolition de la peine de mort dans le débat parlementaire français. Paris : Les éditions du Cerf, 2010.
- PAVEAU, Marie-Anne. **Análise do Discurso Digital: dicionário das formas e das práticas**. COSTA, Julia Lourenço Costa; BARONAS, Roberto Leiser (Orgs.). São Paulo: Pontes Editores, 2021.
- PINTO, Rosalice. Argumentação retórica e *ethos* organizacional: estudos de caso em contexto português. **Acta Scientiarum. Langage and Culture**. v. 43, n. 1, e56904, 9 jun. 2021, p. 1-11.
- PINTO, Rosalice; MARQUES, Maria Aldina. L'affaire Nafissatou Diallo contre Dominique Strauss-Kahn: argumentation et émotions dans les journaux portugais et brésiliens. In: RABATEL, Alain; MONTE, Michèle; RODRIGUES, Maria das Graças Soares (Dirs.) **Comment les médias parlent des émotions: l'affaire Nafissatou Diallo contre Dominique Strauss-Kahn**. Limoges: Lambert-Lucas, 2015, p. 271-279.
- PINTO, Rosalice; CORTEZ, Suzana Leite. Do pathos retórico à empatia rabateliana: argumentação emocionada em textos/discursos polêmicos. In: **Rev. de Letras**, v. 2, n. 36, jul./dez. 2017, p. 51-62.
- PINTO, Rosalice; CORTEZ, Suzana Leite; FARIAS, Jailine Mayara Sousa de. O gênero *Apresentação de trabalho em eventos científicos* do *offline* ao digital: que implicações textuais-discursivas possíveis. **Calidoscópio**.(S.l, v. 19, n. 3, p. 409-421, 2021, p. 409-421.

<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio/article/view/23270>. Acesso em: 15 jul. 2022.

PLANTIN, Christian. **Les bonnes raisons des émotions**. Principes et méthodes pour l'étude du discours émotionné. Berne: Peter Lang, 2011.

RODRIGUES, Maria das Graças Soares. Ponto de vista emocionado no gênero discursivo comentário *on-line* – violência verbal. In: **Linha d'Água**, v. 34, n. 1, jan.- abr., 2021, p. 13-28.

RODRIGUES, Maria das Graças Soares; PASSEGGI, Luis. Émotions argumentées et points de vue dans l'affaire Nafissatou Dialloo contre Dominique Strauss-Kahn. Une analyse textuelle et discursive de chroniques de la Folha de São Paulo. In: RABATEL, Alain ; MONTE, Michèle ; RODRIGUES, Maria das Graças Soares (Dirs.) **Comment les médias parlent des émotions**: l'affaire Nafissatou Diallo contre Dominique Strauss-Kahn. Limoges: Lambert-Lucas.2015, p. 280-305.

Workshop 3

Da análise dos discursos ao humor. Uma questão de Ponto de Vista

Maria Aldina Marques
CEHUM – Universidade do Minho
mamarques@ilch.uminho.pt

Síntese

Para este workshop, propõe-se a abordagem dos seguintes pontos:

- O Humor como objeto da *análise dos discursos* (breve contextualização).
- Como se constrói o humor verbal?

Contributo das teorias do discurso: abordagem enunciativa.

Dialogismo (Bakhtine, 1984)

Ponto de vista (PdV) (Ducrot, 1984, Rabatel, 2003, 2009, 2016, 2019)

Categorias discursivas de construção do humor (Charaudeau, 2006, 2011).

- Humor e Política (Marques, 2013, 2021, 2022): um modo de espetacularização política.

Abordagem a partir da análise de crónicas e programas televisivos de humor, de Ricardo Araújo Pereira.

Referências bibliográficas:

Bakhtin, Mikhail. 1984. *Esthétique de la Création Verbale*. Paris: Gallimard.

Ducrot, Oswald. 1984. *Le dire et le dit*. Paris: Minuit.

Charaudeau, P. (2011). Des catégories pour l'humor. Précisions, rectifications, compléments. In Vivero M.D. (dir.), *Humor et crises sociales. Regards croisés France-Espagne*, (pp.9-43). Paris: L'Harmattan (consulté le 21 juillet 2020). <http://www.patrick-charaudeau.com/Des-categories-pour-l-humor,274.html>

Charaudeau, P. (2006). Des catégories pour l'humor ? *Questions de communication*, 10, 19-41.

Marques, M. A. *L'humour politique. Une autre façon de faire de la politique*. Colloque international *LE POUVOIR DU RIRE - RIRE DU POUVOIR*, Universidade de Craiova, Roménia, 19 e 20 de maio de 2022.

Marques, M. A. (2021). Humour and Politics. A discursive approach to humour. In Vanderheiden, E. & Mayer, C. H. (eds), *The Palgrave Handbook of Humour Research* (pp.205-225). Palgrave Macmillan / Springer Nature. https://doi.org/10.1007/978-3-030-78280-1_11

Marques, M. A. (2013). Politique, humour et campagne électorale. Les enjeux d'une politique-spectacle. *Mots. Les langages du Politique*, 101, 61-75. <http://mots.revues.org/21146>

Workshop 4

Argumentação prática: fundamentos teóricos e práticas de análise

Paulo Roberto Gonçalves-Segundo
Universidade de São Paulo (USP)
paulosegundo@usp.br

Síntese

Neste workshop, promoveremos uma discussão sobre a argumentação prática (Fairclough & Fairclough, 2012; Lewiński, 2017; Kock, 2017; Macagno & Walton, 2018; Gonçalves-Segundo & Isola-Lanzoni, 2021), ou seja, a argumentação orientada à mobilização de ação social e à mudança de comportamento. Inicialmente, trataremos de aspectos lógicos, discursivos, retóricos e dialéticos do funcionamento desse tipo de argumentação; posteriormente, mostraremos como a argumentação prática se manifesta em uma diversidade de práticas discursivas, dentre elas campanhas de saúde pública (Gonçalves-Segundo, 2020), campanhas de transporte público (Gonçalves-Segundo & Isola-Lanzoni, 2021), artigos de opinião, interações polilógicas em mídias digitais, dentre outras; por fim, faremos algumas atividades para sistematizar o que debatemos no *workshop*.

Referências bibliográficas:

- Fairclough, N., & Fairclough, I. (2012). *Political discourse analysis*. Routledge.
- Gonçalves-Segundo, P. R. (2020). Multimodal metaphors and practical argumentation: Discussing rhetorical effects and modes of articulation between modalities. *Revista de Estudos da Linguagem*, 28(2), 801–844. <https://doi.org/10.17851/2237-2083.28.2.801-844>
- Gonçalves-Segundo, P. R., & Isola-Lanzoni, G. (2021). Multimodal practical argumentation and behavioral change: An analysis of the “Remember, the Metro is for everyone” campaign. *Revista da ABRALIN*, 20(3), 779–807. <https://doi.org/10.25189/rabralin.v20i3.1995>
- Kock, C. (2017). *Deliberative Rhetoric: Arguing about Doing*. University of Windsor.
- Lewiński, M. (2017). Practical Argumentation as Reasoned Advocacy. *Informal Logic*, 37(2), 85–113. <https://doi.org/10.22329/il.v37i2.4775>
- Macagno, F., & Walton, D. (2018). Practical Reasoning Arguments: A Modular Approach. *Argumentation*, 32(4), 519–547. <https://doi.org/10.1007/s10503-018-9450-5>

Workshop 5

Os discursos promocionais nos meios digitais: o contributo dos diferentes estudos do discurso na construção e análise de mensagens publicitárias nos novos (multi) meios.

Elsa Simões Lucas Freitas
FCHS-UFPA
esimoes@ufp.edu.pt

Sandra Tuna
FCHS-UFPA
stuna@ufp.edu.pt

Síntese

Enquadramento teórico: a publicidade encontrou nos novos meios digitais novas oportunidades, devido às possibilidades de interação e canais de transmissão que estes proporcionam, mas também novos desafios, devido às diferentes formas de comunicar que estes meios implicam: neles encontramos maior complexidade e variedade, aumento do imediatismo e formas inovadores de dialogismo (Atherton, 2021).

Assim, ultrapassados os primeiros momentos de experimentação, instituições e marcas tomaram consciência do impacto destes novos meios nos seus públicos e da necessidade de tornar a comunicação mais eficiente, dada a dispersão que a enorme quantidade de meios e de informação podem criar (Yakob, 2022).

Os estudos do discurso, constituem, deste modo, não só um instrumento de análise que permite uma maior compreensão das mensagens com fins promocionais que inundam os nossos o nosso quotidiano (Cook, 2001), tanto nos meios tradicionais como nos meios digitais, mas também um contributo para as instituições e marcas que pretendam utilizar estes meios de uma forma mais eficiente e eticamente responsável. Este workshop propõe revisitar três abordagens de estudos discursivos, no sentido de aferir o espectro de análise que permitem: olhar para a comunicação como interação social, reveladora das relações de poder, dos processos culturais e práticas discursivas, através das perspectivas metodológicas propostas pela análise (crítica) do discurso (Fairclough, 2003); compreender a arquitetura retórica do tecido textual, que possibilita um discurso argumentativo, verdadeiramente persuasivo e eficaz, através dos estudos na área da retórica e argumentação; examinar o contributo da linguística pragmática para a compreensão da linguagem na interação criada nos novos meios, designadamente, os princípios da conversação (Grice) e implicatura.

Operacionalização do workshop: pretende-se uma abordagem eminentemente prática aos conceitos teóricos subjacentes e ao corpus proposto.

- Breve exposição sobre a estrutura do workshop
- Sistematização dos pontos principais das teorias de estudos de discurso a aplicar ao corpus selecionado

- Análise de anúncios sob a perspectiva da análise crítica de discurso, com sugestões de leitura
- Análise de anúncios sob a perspectiva dos estudos de argumentação, com sugestões de leitura
- Análise de anúncios sob a perspectiva da linguística pragmática (máximas de conversação e implicatura), com sugestões de leitura
- Sessão de trabalho: atividade prática de exploração e aplicação destas abordagens
- Conclusões e sugestões para futuras pesquisas

Referências bibliográficas:

Atherton, J. (2021) *Social Media Strategy: a practical guide to social media marketing and customer engagement*. London: Kogan Page.

Cook, G. (2001) *The Discourse of Advertising*. London & New York: Routledge

Fairclough, N. (2003) *Analysing Discourse: Textual analysis for social research*. New York and London. Routledge.

Grice, P. (1975) '[Logic and Conversation](#)', In *Syntax and Semantics 3: Speech Acts*, P. Cole and J. J. Morgan (Eds.) New York, NY, Academic Press, 41–58.

Yakob, F. (2022) *Paid Attention: innovative advertising for a digital world*. London: Kogan Page.